

Musée National d'Histoire Militaire & Musée d'Histoire[s] Diekirch laden Sie herzlich ein zur Doppelausstellung:

Musée National d'Histoire Militaire & Musée d'Histoire[s] Diekirch cordially invite you to the double exhibition:

„Ons zerschloen Dierfer“

Der Wiederaufbau Luxemburgs
The reconstruction of Luxembourg
(1944-1960)

12.12.2020
> 5.9.2021

Öffnungszeiten:
Dienstag - Sonntag
10:00 - 18:00 Uhr

Opening times:
Tuesday - Sunday
10h00 - 18h00

Mit Unterstützung von:



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

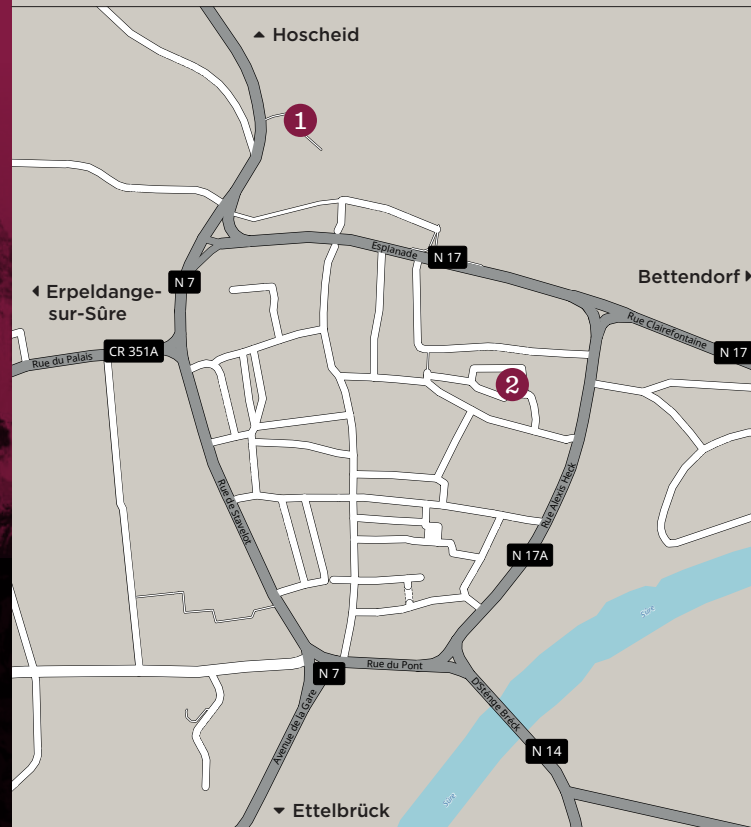


1 Musée National d'Histoire Militaire

10, Bamertal · L-9209 Diekirch
T: (+352) 80 89 08 · www.mnhm.lu

2 Musée d'Histoire[s] Diekirch

Al Kierch Saint Laurent
5, rue du Curé · L-9217 Diekirch
T: (+352) 80 87 90 1 · www.mhsd.lu



Ons zerschloen Dierfer

AUSSTELLUNG
EXHIBITION

12.12.2020 > 5.9.2021

DE

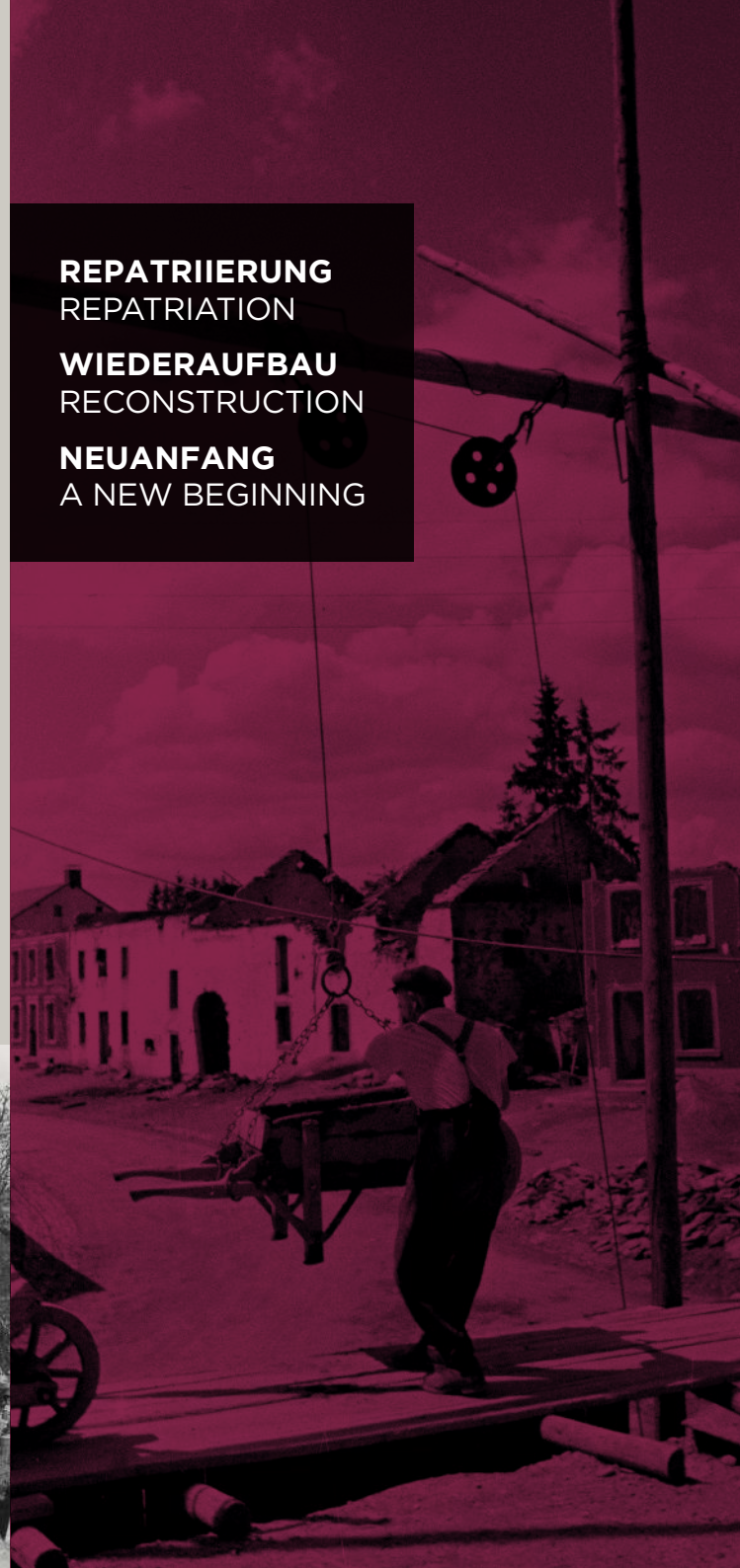
Mai 1945. Waren die Kampfhandlungen des Zweiten Weltkrieges in Luxemburg zwar vorbei, so bedeutete dies nicht das Ende des „Kriegszustandes“ für die traumatisierte Zivilbevölkerung. Scharfe Munition, zurückgelassenes Kriegsgerät, Leichen und Kadaver verendeter Tiere hinterließen ein Bild des Chaos und des Grauens. Zahlreiche Einwohner des Großherzogtums blieben noch von der Heimat abgeschnitten. Komplette Dörfer waren mitsamt der öffentlichen Infrastruktur in Schutt und Asche gelegt worden. Die allgemeine Versorgungslage war prekär, es mangelte an allem.

Die luxemburgische Regierung und Einwohner standen vor der kolossalen Aufgabe, die Hälfte des Großherzogtums wiederaufzubauen. Wie sollte es weitergehen?

In einer Doppelausstellung wird die Geschichte des luxemburgischen Wiederaufbaus auf der Landes- und Lokalebene erstmals seit Kriegsende museal thematisiert. Eine Entdeckungsreise in einen vergessenen Abschnitt der luxemburgischen Zeitgeschichte, dessen Spuren bis heute das Großherzogtum prägen.



REPATRIERUNG
REPATRIATION
WIEDERAUFBAU
RECONSTRUCTION
NEUANFANG
A NEW BEGINNING



EN

May 1945. Although the Second World War had come to an end, the traumatized Luxembourgish society continued to live in a war-torn country. Deadly land mines and live ammunition, scattered war equipment, corpses and carcasses of killed animals added to the general picture of chaos and horror. Numerous inhabitants of the Grand Duchy remained cut off from their homeland. Entire villages and public infrastructure had been reduced to rubble. The general supply situation was precarious, and everything seemed to lack.

The Luxembourgish Government and people faced the colossal task of rebuilding half of the Grand Duch. How should they move on?

For the first time since the end of the war, two museums explain the reconstruction of Luxembourg after 1945 both from a national and local perspective. The exhibition allows you to dive into a crucial, forgotten period of Luxembourgish contemporary history, traces of which still shape the country today.